

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

October 30, 2017

For immediate release

OTTAWA – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EDT on Thursday, November 2, 2017. This list is subject to change.

PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

Le 30 octobre 2017

Pour diffusion immédiate

OTTAWA – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation d'appel suivantes le jeudi 2 novembre 2017, à 9 h 45 HAE. Cette liste est sujette à modifications.

-
1. *Kassem Mazraani v. Industrial Alliance Insurance and Financial Services Inc. et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([37642](#))
 2. *Shirley A. Hok v. Her Majesty the Queen in Right of Alberta et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) ([37624](#))
 3. *Teamsters Canada Rail Conference v. Canadian National Railway Company* (Que.) (Civil) (By Leave) ([37590](#))
 4. *Nadine Watchmaker-Wolfe, a minor by her Next friend, Steve Wolfe et al. v. Sonex Construction Ltd.* (Alta.) (Civil) (By Leave) ([37609](#))
 5. *Hachmi Hammami c. Diane Daoust et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([37652](#))
 6. *M.G.W. v. Valentine Ngoddy et al.* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([37641](#))
 7. *Dawn Hillman v. Ian Letchford* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([37663](#))
 8. *C. Steven Sikes et al. v. EnCana Corporation et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([37509](#))

37642 **Kassem Mazraani v. Industrielle Alliance, Assurance et Services Financiers Inc., Minister of National Revenue**
(FC) (Civil) (By Leave)

Official Languages — Federal Courts — Language rights of witnesses and counsels — Did the Federal Court of Appeal err in finding that the witnesses' language rights had been violated in this case? — *The Official Languages Act*, R.S.C. 1985, c. 31, ss. 14 and 15.

The applicant challenged a decision of the Minister of National Revenue finding that his work as a professional agent for the respondent Industrielle Alliance, Assurance et Services Financiers Inc. was not an insurable employment within the meaning of the *Employment Insurance Act*, S.C. 1996 c. 23.

The Tax Court of Canada found that the applicant held insurable employment and varied the Minister of National Revenue's decision. The Federal Court of Appeal granted the appeal, finding the witnesses' language rights had been violated during the hearing before the Tax Court of Canada.

April 12, 2016
Tax Court of Canada
(Archambault J.)
2016 TCC 65

Appeal granted; Minister of National Revenue's decision varied

April 5, 2017
Federal Court of Appeal
(Gauthier, Boivin, De Montigny JJ.A.)
2017 FCA 80

Appeal granted

June 2, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37642 Kassem Mazraani c. Industrielle Alliance, Assurance et Services Financiers Inc., ministre du Revenu national
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Langues officielles — Cours fédérales — Droits linguistiques des témoins et des avocats — La Cour d'appel fédérale a-t-elle conclu à tort que les droits linguistiques des témoins avaient été violés en l'espèce? — *Loi sur les langues officielles*, L.R.C. 1985, c. 31, art. 14 et 15.

Le demandeur conteste une décision dans laquelle le ministre du Revenu national conclut que son travail en qualité d'agent professionnel chez l'intimée Industrielle Alliance, Assurance et Services Financiers Inc., n'était pas un emploi assurable au sens de la *Loi sur l'assurance-emploi*, L.C. 1996, c. 23.

La Cour canadienne de l'impôt a estimé que le demandeur occupait un emploi assurable et elle a modifié la décision du ministre du Revenu national. La Cour d'appel fédérale a fait droit à l'appel, concluant que les droits linguistiques des témoins avaient été violés au cours de l'audience devant la Cour canadienne de l'impôt.

12 avril 2016
Cour canadienne de l'impôt
(Juge Archambault)
2016 CCI 65

Appel accueilli; modification de la décision rendue par le ministre du Revenu national

5 avril 2017
Cour d'appel fédérale
(Juges Gauthier, Boivin et De Montigny)
2017 CAF 80

Appel accueilli

2 juin 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37624 Shirley A. Hok v. Her Majesty the Queen in Right of Alberta, Honourable David R. Shynkar, Provincial Court Judge, Provincial Court of Alberta and Honourable John D. Holmes,

Provincial Court Judge, Provincial Court of Alberta
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Charter of Rights – Fundamental justice – Whether the Alberta Court of Appeal erred by their absolute misapprehension of the Applicant’s significant evidence – Whether the Alberta Court of Appeal violated sections 7 and 15 of the *Charter* – Whether the Alberta Court of Appeal committed the offence of obstructing justice.

The Applicant, Ms. Hok seeks permission to appeal the decision of a chambers justice imposing a permanent vexatious litigant order against her. The application for permission to appeal was dismissed.

November 20, 2016 Court of Queen’s Bench of Alberta (Verville J.) 2016 ABQB 651	Permanent vexatious litigant order issued
February 17, 2017 Court of Appeal of Alberta (Edmonton) (Veldhuis J.A.) 2017 ABCA 63 ; 1703-0010-AC	Application for permission to appeal dismissed
April 12, 2017 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

37624 Shirley A. Hok c. Sa Majesté la Reine du chef de l’Alberta, l’honorable David R. Shynkar, juge de la Cour provinciale de l’Alberta, et l’honorable John D. Holmes, juge de la Cour provinciale de l’Alberta
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Charte des droits – Justice fondamentale – La Cour d’appel de l’Alberta a-t-elle fait erreur en se méprenant tout à fait sur la preuve abondante de la demanderesse? – La Cour d’appel de l’Alberta a-t-elle violé les articles 7 et 15 de la *Charte*? – La Cour d’appel de l’Alberta a-t-elle commis l’infraction d’entrave à la justice?

La demanderesse, M^{me} Hok, sollicite l’autorisation de porter en appel la décision d’un juge en cabinet, qui a rendu une ordonnance la déclarant en permanence plaideuse quérulente. La demande d’autorisation d’appel a été rejetée.

20 novembre 2016 Cour du Banc de la Reine de l’Alberta (Juge Verville) 2016 ABQB 651	Prononcé d’une ordonnance déclarant en permanence une personne plaideuse quérulente
17 février 2017 Cour d’appel de l’Alberta (Edmonton) (Juge Veldhuis) 2017 ABCA 63 ; 1703-0010-AC	Rejet de la demande d’autorisation d’appel
12 avril 2017 Cour suprême du Canada	Dépôt de la demande d’autorisation d’appel

37590 Teamsters Canada Rail Conference v. Canadian National Railway Company
(Que.) (Civil) (By Leave)

Labour relations – Collective agreements – Arbitration – Grievances – Administrative law – Judicial review – Union seeking entitlement of certain class of members to overtime pay – Whether the Court of Appeal of Quebec erroneously determined that the arbitrator did not unreasonably interpret provisions contained in the *Canada Labour Code*, R.S.C. 1985, c. L-2, and erroneously overturned the judgment from the Superior Court of Quebec quashing the arbitration award – Whether the interpretation by the Court of Appeal of Quebec of the overtime scheme contained in the Code is erroneous – Whether the Court of Appeal of Quebec erroneously determined that the union raised a new argument in judicial review.

The collective agreement between the Canadian National Railway (“the employer”) and Teamsters (“the union”) recognizes two classifications of train conductors. Classification A conductors hold “road assignments”, such as work on freight trains in transit between different rail terminals. Classification B conductors hold “yard or home terminal assignments”, working on freight cars within a local yard. A dispute arose between the employer and the union over the right of classification A conductors to overtime pay for hours worked in excess of 40 hours a week. The union took the position that the collective agreement entitles those train conductors to overtime pay. The dispute was referred to an arbitrator of the Canadian Railway Office of Arbitration and Dispute Resolution. The arbitrator concluded that classification A conductors are not entitled to overtime pay and dismissed the union’s grievance.

February 7, 2014
Canadian Railway Office of Arbitration and
Dispute Resolution
(Christine Schmidt, Arbitrator)

Grievance regarding entitlement to overtime pay
dismissed

June 22, 2015
Superior Court of Quebec
(Fraiberg J.C.S.)
[2015 QCCS 3552](#)

Motion for judicial review granted

March 31, 2017
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Marcotte, Dumas and Émond JJ.C.A.)
[2017 QCCA 520](#)

Appeal allowed; arbitral award restored

May 30, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37590 **Conférence ferroviaire de Teamsters Canada c. Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique**
(Qc) (Civile) (Sur autorisation)

Relations de travail – Conventions collectives – Arbitrage – Grievs – Droit administratif – Contrôle judiciaire – Demande du syndicat visant à ce que les membres de certaines catégories aient droit à la rémunération des heures supplémentaires – La Cour d’appel du Québec a-t-elle commis une erreur en concluant que l’arbitre n’avait pas interprété déraisonnablement les dispositions comprises dans le *Code canadien du travail*, L.R.C. (1985), ch. L-2, et a-t-elle annulé à tort le jugement de la Cour supérieure du Québec qui annulait la sentence arbitrale? – L’interprétation par la Cour d’appel du Québec du régime relatif aux heures supplémentaires compris dans le Code est-elle erronée? – La Cour d’appel du Québec a-t-elle conclu à tort que le syndicat avait soulevé un nouvel argument lors du contrôle judiciaire?

La convention collective intervenue entre la Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique (l’« employeur ») et Teamsters (le « syndicat ») reconnaît deux catégories de conducteurs de train. Les conducteurs de la catégorie A se font attribuer des « affectations sur le réseau », pour travailler sur des trains de marchandises en transit entre

différents terminaux ferroviaires. Les conducteurs de catégorie B se font attribuer des « affectations à la gare d'attache ou à la gare de triage », pour travailler sur des wagons de marchandises dans une gare de triage locale. Un conflit est survenu entre l'employeur et le syndicat concernant le droit des conducteurs de la catégorie A de recevoir une rémunération pour les heures effectuées en sus de 40 heures par semaine. Le syndicat a adopté la position portant que la convention collective autorise ces conducteurs de train à recevoir une rémunération pour les heures supplémentaires effectuées. Le conflit a été renvoyé à un arbitre du Bureau d'arbitrage et de médiation des chemins de fer du Canada. Celui-ci a conclu que les conducteurs de catégorie A n'avaient pas droit à la rémunération des heures supplémentaires et a rejeté le grief du syndicat.

7 février 2014
Bureau d'arbitrage et de médiation des chemins de fer
du Canada
(Christine Schmidt, arbitre)

Grief relatif au droit à la rémunération des heures
supplémentaires rejeté

22 juin 2015
Cour supérieure du Québec
(Juge Fraiberg)
[2015 QCCS 3552](#)

Requête en révision judiciaire

31 mars 2017
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juges Marcotte, Dumas et Émond)
[2017 QCCA 520](#)

Appel accueilli; sentence arbitrale rétablie

30 mai 2017
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

37609 **Nadine Watchmaker-Wolfe, a minor by her Next friend, Steve Wolfe, Samantha Watchmaker-Wolfe, Jeffrey Fisher, Dustin Jay Garrioch, and the Administrator of the Motor Vehicle Accident Claims Act on behalf of Tyler G. Tessman v. Sonex Construction Ltd.**
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Torts — Motor vehicles — Negligence — Vicarious liability — Consent to possess vehicle — Motor vehicle accident causing injury — Possession of vehicle given by employer to employee who then gave possession to third party — Third party driving vehicle when accident occurred — Trial judge finding employer vicariously liable for injuries — Majority of Court of Appeal allowing appeal and dismissing actions against employer — Whether owners can escape vicarious liability by lending their vehicles with condition that possession of vehicle is not passed to third party — Whether Alberta's automobile insurance scheme based on insurer's ability to assess the risk of insuring a particular owner, or on need to ensure protection for Canadian motorists — *Traffic Safety Act*, R.S.A. 2000, c. T-6, s. 187.

The respondent, Sonex Construction Ltd. was the owner of a truck which was involved in a single vehicle rollover accident when it was being driven by the applicant, Mr. Tyler Tessman, one of its former employees.

At the relevant time, one of Sonex's supervisors (on behalf of and with the authority of Sonex) had given the applicant, Mr. Dustin Garrioch, an employee, possession of the truck and its keys. Unbeknown to Sonex, Mr. Garrioch did not have a driver's licence, although Mr. Tessman did. It was Mr. Garrioch who gave possession of the truck to Mr. Tessman on the night of the accident.

All of the applicants were involved in the accident. A trial was held to determine if Sonex was liable, vicariously or otherwise, for any negligence relating to the occurrence of the accident, including but not limited to any potential negligence of Mr. Tessman in his operation of the vehicle.

The trial judge concluded that, at the time of the accident, Mr. Tessman was in possession of the vehicle with the consent of Sonex and under s. 187(2) of the *Traffic Safety Act*, R.S.A. 2000, c. T-6, Mr. Tessman was deemed to be the employee and agent of Sonex. Therefore, Sonex was vicariously liable for the applicants' injuries.

The majority of the Court of Appeal allowed the appeal, set aside the judgment of Shelley J. and dismissed the actions against Sonex. The dissent would have dismissed the appeal.

July 29, 2015
Court of Queen's Bench of Alberta
(Shelley J.)
[2015 ABQB 480](#)

Sonex Construction Ltd. found to be vicariously liable for the negligence of Mr. Tyler Tessman.

April 6, 2017
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Berger J.A. (dissenting) and Slatter and O'Ferrall JJ.A.)
[2017 ABCA 105](#)
File No.: 1503-0228-AC

Appeal allowed, judgment of Shelley J. set aside and actions against Sonex Construction Ltd. dismissed.

June 5, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

37609 Nadine Watchmaker-Wolfe, mineure représentée ad litem par Steve Wolfe, Samantha Watchmaker-Wolfe, Jeffrey Fisher, Dustin Jay Garrioch et l'administrateur de la Motor Vehicle Accident Claims Act au nom de Tyler G. Tessman c. Sonex Construction Ltd.
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Responsabilité délictuelle — Véhicules automobiles — Négligence — Responsabilité du fait d'autrui — Consentement à prendre possession du véhicule — Accident de voiture ayant causé un préjudice — Possession du véhicule donnée par l'employeur à l'employé, qui en a ensuite donné possession à un tiers — Véhicule conduit par le tiers au moment de l'accident — Employeur tenu responsable par la juge du procès des blessures commises par un de ses employés — Majorité de la Cour d'appel accueillant l'appel et rejetant les actions intentées contre l'employeur — Les propriétaires peuvent-ils échapper à la responsabilité du fait d'autrui en prêtant leurs véhicules à la condition que le véhicule ne soit pas remis à un tiers? — Le régime albertain d'assurance automobile repose-t-il sur la capacité de l'assureur à évaluer le risque d'assurer un propriétaire donné ou sur le besoin d'assurer la protection des automobilistes canadiens? — *Traffic Safety Act*, R.S.A. 2000, c. T-6, art. 187.

L'intimée, Sonex Construction Ltd., était la propriétaire d'un camion ayant effectué des tonneaux alors qu'il était conduit par le demandeur Tyler Tessman, un de ses anciens employés.

Au moment des faits, l'un des superviseurs de Sonex (au nom de Sonex et avec son autorisation) avait donné possession du camion et de ses clés au demandeur Dustin Garrioch, un employé. Sans que Sonex ne le sache, M. Garrioch n'avait pas de permis de conduire, mais M. Tessman en avait un. C'est M. Garrioch qui a donné possession du camion à M. Tessman la nuit de l'accident.

Tous les demandeurs ont été mêlés à l'accident. Un procès a eu lieu pour décider si Sonex était responsable, du fait d'autrui ou pour un autre motif, de toute négligence à l'origine de l'accident, le cas échéant, notamment toute négligence possible dont aurait fait preuve M. Tessman en conduisant le véhicule.

Le juge du procès a conclu qu'au moment de l'accident, M. Tessman était en possession du véhicule avec le consentement de Sonex et que, selon le par. 187(2) de la *Traffic Safety Act*, R.S.A. 2000, c. T-6, M. Tessman était réputé être l'employé et le mandataire de Sonex. Cette dernière était donc responsable des blessures causées aux demandeurs par autrui.

Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont fait droit à l'appel, annulé le jugement de la juge Shelley et rejeté les actions intentées contre Sonex. Le juge dissident aurait rejeté l'appel.

29 juillet 2015
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Shelley)
[2015 ABQB 480](#)

Sonex Construction Ltd. tenue responsable de la négligence de Tyler Tessman.

6 avril 2017
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(Juge Berger (dissident) et juges Slatter et O'Ferrall)
[2017 ABCA 105](#)
N° du greffe : 1503-0228-AC

Appel accueilli, annulation du jugement de la juge Shelley et rejet des actions intentées contre Sonex Construction Ltd.

5 juin 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

37652 Hachmi Hammami v. Diane Daoust, Philippe Daoust
(Que.) (Civil) (By Leave)

Evidence – *Prête-nom* – Motion to dismiss appeal – Whether applicant raising issue of law of public importance.

The applicant challenged a real estate transaction even though the act of sale by which he had sold the immovable in question to his son had been registered at the registry office. The applicant alleged that his son was his *prête-nom* and therefore had neither the capacity nor the authority to sell the immovable in question to the respondents Diane and Philippe Daoust. The respondents brought an action in eviction followed by a motion to dismiss the applicant's defence. The Superior Court allowed the motion. The applicant's motion for leave to appeal was subsequently dismissed by the Court of Appeal, and his application for leave to appeal that decision was dismissed by the Supreme Court of Canada. The respondents then inscribed the case for proof and hearing by default of the applicant to plead.

June 1, 2016
Quebec Superior Court
(Pinsonnault J.)
No. 760-17-003603-142
[2016 QCCS 6858](#)

Inscription for proof and hearing by default of applicant to plead allowed, with order for applicant's eviction

March 27, 2017
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Duval Hesler, Giroux and Émond JJ.A.)
No. 500-09-026611-178
[2017 QCCA 510](#)

Motion for extension of time and for leave to appeal dismissed

April 20, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37652 Hachmi Hammami c. Diane Daoust, Philippe Daoust
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Preuve – Prête-nom – Requête en rejet d’appel – Le demandeur soulève-t-il une question juridique d’importance pour le public?

Le demandeur conteste une transaction immobilière nonobstant l’inscription au Bureau de publicité des droits d’un acte de vente par lequel il a vendu l’immeuble en cause à son fils. Le demandeur allègue que son fils était son prête-nom, et que par conséquent, ce dernier n’avait ni la capacité ni l’autorité de vendre l’immeuble en cause aux intimés Diane et Philippe Daoust. Les intimés ont intenté un recours en expulsion, suivi d’une requête en rejet de la défense du demandeur. Cette requête a été accueillie par la Cour supérieure. La requête pour permission d’appeler du demandeur a par la suite été rejetée par la Cour d’appel, et sa demande d’autorisation d’en appeler de cet arrêt a été rejetée par la Cour suprême du Canada. Les intimés ont alors inscrit le dossier pour enquête et audition par défaut de plaider du demandeur.

Le 1 juin 2016
Cour supérieure du Québec
(Le juge Pinsonnault)
No. 760-17-003603-142
[2016 QCCS 6858](#)

Inscription pour enquête et audition par défaut de plaider du demandeur accueillie avec ordonnance d’expulsion du demandeur.

Le 27 mars 2017
Cour d’appel du Québec (Montréal)
(Les juges Duval Hesler, Giroux et Émond)
No. 500-09-026611-178
[2017 QCCA 510](#)

Requête pour extension des délais et pour permission d’appeler rejetée.

Le 20 avril 2017
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée.

37641 M.G. W. v. Valentine Ngoddy, Her Majesty the Queen
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Charter of Rights and Freedoms – Equality – Criminal law – Appeal – Intervention – Evidence – Hearsay – Threshold reliability – Whether in an appeal from an acquittal, the complainant has standing to intervene in support of the admissibility of complainant’s out-of-court statement – Whether complainant’s equality rights guaranteed by s. 15 of the *Charter* were engaged by the manner in which the summary conviction appeal court evaluated the threshold reliability of an out-of-court statement – How can complainants gain access to appeals in criminal proceedings to raise a claim that their *Charter* rights are engaged and no other party can advance those rights?

M.G.W. suffers from autism, severe anxiety disorder, bipolar affective disorder, obsessive-compulsive disorder, behavioural problems, and has a developmental disability. She lives in a group home. On January 15, 2014, she described a sexual assault to a personal support worker. Mr. Ngoddy was charged with sexual assault. M.G.W. was not capable of testifying at trial. Her out-of-court statement was admitted for the truth of its contents and Mr. Ngoddy was convicted. Croll J. granted a summary conviction appeal and entered an acquittal. The Crown appealed. Hoy A.C.J.O. dismissed an application by M.G.W. for leave to intervene in the appeal.

October 13, 2015
Superior Court of Justice
(Brewer J.)
(Unreported)

Conviction of sexual assault

September 12, 2016
Superior Court of Justice
(Croll J.)
[2016 ONSC 5921](#)

Summary conviction appeal allowed, acquittal entered

May 19, 2017
Court of Appeal for Ontario
(Hoy A.C.J.)
M47772 (C62828) (Unreported)

Motion for leave to intervene dismissed

May 19, 2017
Court of Appeal for Ontario
(Doherty, Rouleau and Hourigan JJ.A.)
C62828; [2017 ONCA 499](#)

Appeal dismissed

July 14, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37641 M.G. W. c. Valentine Ngoddy, Sa Majesté la Reine
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Charte des droits et libertés – Égalité – Droit criminel – Appel – Intervention – Preuve – Oï-dire – Degré minimal de fiabilité – Dans l'appel d'un acquittement, la demanderesse a-t-elle qualité pour intervenir à l'appui de la recevabilité de sa déclaration extrajudiciaire? – Les droits à l'égalité garantis à la demanderesse par l'art. 15 de la *Charte* sont-ils entrés en jeu en raison de la manière dont la cour d'appel des poursuites sommaires a évalué le degré minimal de fiabilité d'une déclaration extrajudiciaire? – Comment les demandeurs peuvent-ils se pourvoir en appel dans une instance criminelle pour plaider que leurs droits reconnus par la *Charte* sont en jeu et qu'aucune autre partie n'est en mesure de faire valoir ces droits?

M.G.W. souffre d'autisme, d'un grave trouble d'anxiété, d'un trouble affectif bipolaire, d'un trouble obsessionnel-compulsif, de problèmes de comportement et d'une déficience développementale. Elle vit dans un foyer collectif. Le 15 janvier 2014, elle a signalé une agression sexuelle à une préposée aux services de soutien à la personne. M. Ngoddy a été inculpé d'agression sexuelle. M.G.W. n'a pu témoigner au procès. Sa déclaration extrajudiciaire a été admise comme preuve de la véracité de son contenu et M. Ngoddy a été reconnu coupable. La juge Croll a fait droit à l'appel de la déclaration sommaire de culpabilité et prononcé un acquittement. Le ministère public s'est pourvu en appel. La JCA Hoy a rejeté une demande présentée par M.G.W. pour obtenir l'autorisation d'intervenir dans l'appel.

13 octobre 2015
Cour supérieure de justice
(Juge Brewer)
(Non publiée)

Déclaration de culpabilité d'agression sexuelle

12 septembre 2016
Cour supérieure de justice
(Juge Croll)
[2016 ONSC 5921](#)

Appel de la déclaration sommaire de culpabilité accueilli, prononcé d'un acquittement

19 mai 2017

Rejet de la motion en autorisation d'appel

Cour d'appel de l'Ontario
(JCA Hoy)
M47772 (C62828) (Non publiée)

19 mai 2017
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Doherty, Rouleau et Hourigan)
C62828; [2017 ONCA 499](#)

Rejet de l'appel

14 juillet 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37663 Dawn Hillman v. Ian Letchford
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Family law – Minutes of settlement – Financial disclosure – Whether the courts have a duty to the administration of justice and the public's confidence in the legal system to denounce the conduct of its officers who mislead the court and disobey court orders – Whether courts undermine the importance of the oath when it places no obligation on litigants to give honest evidence under oath or affirmation – Whether a litigant in a matrimonial proceeding has a right to rely on the evidence given under oath at examination by the opposing spouse – Whether the duty of a spouse receiving financial disclosure to investigate or test the veracity of the information provided overtake deliberate material non-disclosure by the other spouse.

The Applicant and Respondent were in a common-law relationship for approximately 14 years and separated in 1999. During their relationship, they resided in Canada, England and Ireland. In 2006, the parties entered into Minutes of Settlement which were incorporated into a final court order. In 2011, the Applicant first sought to have the agreement set aside. The motion to set aside the agreement was dismissed as was the appeal of that decision.

June 30, 2015
Ontario Superior Court of Justice
(Braid J.)
[2015 ONSC 3670](#); 2055/11

Applicant's motion to set aside agreement dismissed

February 13, 2017
Court of Appeal for Ontario
(Weiler, Benotto and Roberts JJ.A.)
[2017 ONCA 117](#); C60839

Appeal dismissed

June 22, 2017
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file application for leave to appeal and Application for leave to appeal filed

37663 Dawn Hillman c. Ian Letchford
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit de la famille – Convention – Communication de renseignements financiers – Les tribunaux ont-ils envers l'administration de la justice et la confiance du public dans l'appareil judiciaire l'obligation de dénoncer la conduite de leurs fonctionnaires qui induisent la cour en erreur et désobéissent à ses ordonnances? – Les tribunaux compromettent-ils l'importance du serment quand ils n'obligent aucunement les parties à témoigner honnêtement sous serment ou affirmation solennelle? – Une partie à une instance en matière matrimoniale peut-elle se fier au témoignage fait sous serment par l'autre conjoint lors des interrogatoires préalables? – L'obligation du conjoint

recevant des renseignements financiers d'enquêter sur ceux-ci ou de mettre à l'épreuve leur véracité l'emporte-t-elle sur le défaut important de communication de l'autre conjoint?

La demanderesse et l'intimé ont vécu en union de fait pendant environ 14 ans et ils se sont séparés en 1999. Durant leur union, ils ont résidé au Canada, en Angleterre et en Irlande. En 2006, les parties ont signé une convention qui a été incorporée dans une ordonnance judiciaire définitive. La demanderesse a cherché pour la première fois à faire annuler la convention en 2011. La motion en annulation de la convention a été rejetée, tout comme l'appel de cette décision.

30 juin 2015
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Braid)
[2015 ONSC 3670](#); 2055/11

Rejet de la motion de la demanderesse visant à faire annuler la convention

13 février 2017
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Weiler, Benotto et Roberts)
[2017 ONCA 117](#); C60839

Rejet de l'appel

22 juin 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la motion en prorogation du délai pour signifier et déposer la demande d'autorisation d'appel ainsi que de la demande d'autorisation d'appel

37509 C. Steven Sikes, Aquero, LLC and Aquial, LLC v. EnCana Corporation, Cenovus FCCL Ltd., FCCL Partnership and Cenovus Energy Inc.
(FC) (Civil) (By Leave)

Law of professions — Barristers and solicitors — Conflict of interest — In 2008, applicants contacted multiple law firms, including respondents' solicitors, seeking representation in respect of pending patent rights — Respondents' solicitors cited conflict of interest in declining to act for applicants — Applicants later sought removal of respondents' solicitors in already ongoing matter opposing parties on basis confidential information was conveyed during 2008 conversation — Prothonotary dismissing motion to have respondents' solicitors removed — Federal Court affirming Prothonotary's refusal to have respondents' solicitors removed and Federal Court of Appeal dismissing subsequent appeal — Whether any information collected by law firm purporting to perform conflicts review confidential to nascent client.

In 2008, the applicant Dr. Sikes communicated with eight different law firms, including Smart & Biggar, seeking legal representation to enforce the applicants' rights associated with a pending patent. Smart & Biggar declined to represent the applicants, citing a conflict of interest. Later, Smith & Biggar was appointed as the respondents' solicitor in an already ongoing matter opposing the parties. In 2015, the applicants filed a motion for removal of Smith & Biggar on the basis of the 2008 interaction with Dr. Sikes. The applicants submitted that Dr. Sikes imparted confidential information then, and that legal advice was provided. The Prothonotary, acting as the case management judge, dismissed the motion on the basis of the unchallenged evidence that the information Dr. Sikes communicated was non-confidential and that no legal advice was provided. The Federal Court dismissed the appeal, finding no basis for interference with the Prothonotary's conclusion that no solicitor-client relationship materialized. The applicants appealed to the Federal Court of Appeal unsuccessfully.

January 29, 2016
Federal Court
(Prothonotary Lafrenière)
[2016 FC 110](#)

Motion for removal of Smart & Biggar as solicitors of record dismissed.

June 16, 2016
Federal Court
(Bell J.)
[2016 FC 671](#)

Appeal dismissed.

February 17, 2017
Federal Court of Appeal
(Noël C.J. and Boivin and De Montigny JJ.A.)
[2017 FCA 37](#)

Appeal dismissed.

April 3, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

37509 C. Steven Sikes, Aquero, LLC et Aquial, LLC c. EnCana Corporation, Cenovus FCCL Ltd., FCCL Partnership et Cenovus Energy Inc.
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Droit des professions — Avocats et procureurs — Conflit d'intérêts — En 2008, les demandeurs sont entrés en contact avec de nombreux cabinets d'avocats, y compris celui des intimés, en vue de faire valoir des droits sur une demande de brevet en instance — Les procureurs des intimés ont invoqué un conflit d'intérêts pour refuser de représenter les demandeurs — Les demandeurs ont sollicité par la suite le retrait des procureurs des intimés dans un litige déjà en cours opposant les parties car des renseignements confidentiels avaient été transmis durant une conversation en 2008 — Rejet par le protonotaire de la requête pour faire retirer les procureurs des intimés à titre d'avocats inscrits au dossier — Cour fédérale confirmant le refus du protonotaire de faire retirer les procureurs des intimés et rejet par la Cour d'appel fédérale de l'appel subséquent — Les renseignements recueillis, le cas échéant, par le cabinet d'avocats dans le but de mener un examen de conflit d'intérêts devaient-ils n'être connus que du nouveau client?

En 2008, le demandeur M. Sikes a communiqué avec huit cabinets d'avocats, dont Smart & Biggar, dans le but de se faire représenter pour faire valoir les droits des demandeurs sur une demande de brevet en instance. Smart & Biggar a refusé de représenter les demandeurs, invoquant un conflit d'intérêts. Par la suite, Smith & Biggar a été désigné à titre d'avocats des intimés dans un litige déjà en cours opposant les parties. En 2015, les demandeurs ont déposé une requête pour faire retirer Smith & Biggar en raison des rapports entretenus en 2008 avec M. Sikes. Les demandeurs ont soutenu que M. Sikes avait transmis des renseignements confidentiels, puis reçu des conseils juridiques. Le protonotaire, siégeant en qualité de juge chargé de la gestion de l'instance, a rejeté la requête sur la foi du témoignage non contesté selon lequel l'information communiquée par M. Sikes n'était pas confidentielle et aucun conseil juridique n'avait été donné. La Cour fédérale a rejeté l'appel, jugeant à l'absence de fondement permettant de modifier la conclusion du protonotaire selon laquelle aucune relation avocat-client n'avait pris naissance. Les demandeurs se sont pourvus en appel sans succès devant la Cour d'appel fédérale.

29 janvier 2016
Cour fédérale
(Protonotaire Lafrenière)
[2016 CF 110](#)

Rejet de la requête visant à faire retirer Smart & Biggar à titre d'avocats inscrits au dossier.

16 juin 2016
Cour fédérale
(Juge Bell)
[2016 CF 671](#)

Rejet de l'appel.

17 février 2017
Cour d'appel fédérale
(JC Noël et juges Boivin et De Montigny)
[2017 FCA 37](#)

Rejet de l'appel.

3 avril 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :
comments-commentaires@scc-csc.ca
613-995-4330